

中小企融資擔保計劃「百分百擔保特惠貸款」：2024 還息不還本及部分本金還款申請表
"Special 100% Loan Guarantee" under the SME Financing Guarantee Scheme: 2024 Principal Moratorium and Partial Principal Repayment Application Form

借款人名稱 Name of Borrower: _____ BCIF: _____

貸款編號 Loan reference : _____ (適用於現有客戶 for existing customer)

(A) 申請事項(對於項目 1 和 2, 請只選擇其中一個) Application for (For item 1 and 2, please choose only one) :

1. 為最長為期 12 個月的“2024 年還息不還本”計劃(2024-PM)¹, 申請為期 6-個月 12-個月
“2024 Principal Moratorium” (“2024-PM”) for a maximum duration of 12 months¹, of 6-months 12 months

要求生效日期 Request effective date : _____

(須為申請日起計兩個月內, 申請日以本行收到申請當日計算 must be within 2 months from this application date, i.e. the date our bank receives this application)

及於 “2024 年還息不還本” 計劃 屆滿後 AND Following the expiry of “2024 Principal Moratorium” date

若有已終止且未使用的“部分本金還款安排”(PPR) 是否會在 “2024 年還息不還本” 計劃屆滿恢復?²
Please confirm whether the terminated and unused Partial Principal Repayment (PPR) to resume after the 2024-PM period?²

是 Yes 否 No

註 1: 申請日期須介乎 18/11/2024 至 17/11/2025, 而總貸款期限可根據您的選擇相應延長 (6 個月或 12 個月)

Remark 1: Application period from 18/11/2024 to 17/11/2025, and total loan tenor may be extended accordingly based on your choice (6 months or 12 months)

註 2: 如果未收到進一步通知, 則假定未使用的 PPR 將按原安排恢復

Remark 2: The unused PPR will resume under the original arrangement if no further notice is obtained

2. 有意為我行授予的 100% SFGS 貸款申請 “部分本金還款安排”
To apply for PPR for your 100% SFGS Loan Facility granted by our bank.
- 選項 A: PPR 為 原本金還款金額 的 10%, PPR 期限長達 12 個月,
Option A: PPR of 10% of the OPRA (“Original Principal Repayment Amount”) for a PPR period up to 12 months,
- 選項 B: PPR 為 原本金還款金額 的 20%, PPR 期限長達 18 個月,
Option B: PPR of 20% of the OPRA for a PPR period up to 18 months,
- 選項 C: PPR 為 原本金還款金額 的 50%, PPR 期限長達 30 個月,
Option C: PPR of 50% of the OPRA for a PPR period up to 30 months,
- 選項 D: 其他 PPR 安排, 請說明: _____ (總計最多 48 個月, 包括在同一貸款下生效的任何 PPR 期間 (但不提前終止) 和香港按證保險有限公司最終批准。)
Option D: Other PPR arrangement, please specify: _____ (subject to the maximum of 48 months in aggregate including any PPR period taken effect under the same Facility (but not early terminated) & final approval by HKMCI.)

(B) 申請延期 To apply for loan extension

是, 申請延期的還款安排 Apply loan extension for which repayment arrangement : 2024-PM PPR

(客戶經理將聯絡以確實延期時長 RM will contact to confirm the Extended Period)

否

代表借款人簽署 Signed for and on behalf of the Borrower :

授權簽名 Authorised Signature(s) :

公司印章 Company Chop :

全名 Full Name :

日期 Date : (日/月/年) (dd/mm/yyyy)

職位 Position :

傳真號碼 Fax Number :

電話號碼 Telephone Number :

電子郵件地址 Email Address :

如有任何查詢, 您可聯絡本行任何分行、客戶服務專線(852) 230 95555 或直接聯絡您的客戶經理以了解上述安排的更多詳情。感謝您的關注。

If you have any enquiries, you may contact any branch of our bank, customer service hotline at (852) 230 95555 or contact your account officer directly for more details of the aforementioned arrangement. Thank you for your kind attention.

招商永隆銀行有限公司 CMB Wing Lung Bank Limited

忠告: 借定唔借? 還得到先好借! Warning: To borrow or not to borrow? Borrow only if you can repay!